



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
Горлівський інститут іноземних мов

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішенням Вченої ради ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
(протокол № 10 від «29» червня 2017 р.)



Оновлено за результатами перегляду
протокол вченої ради № 8 від «30» червня 2020 р.)

Голова Вченої ради ДВНЗ ДДПУ
С. О. Омельченко

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

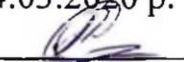
«Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство»
другого (магістерського) рівня вищої освіти

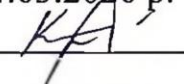
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська 035.043 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – німецька
Кваліфікація	Магістр філології

Бахмут, 2017 (2020)

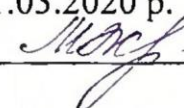
ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ
змін до освітньо-професійної програми
«Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство»

Внесено:

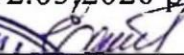
Кафедра германської філології
Протокол № 8 від 04.03.2020 р.
Завідувач кафедри  Р. М. Ситняк

Кафедра світової літератури
Протокол № 8 від 04.03.2020 р.
Завідувач кафедри  С. А. Комаров

Погоджено:

Вчена рада факультету романо-германських мов
Протокол № 8 від 11.03.2020 р.
Голова Вченої ради  М. В. Жарикова

Схвалено:

Вчена рада Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
Протокол № 10 від 12.05.2020 р.
Голова Вченої ради  Є. М. Беліцька

Затверджено:

Вчена рада ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
Протокол № 8 від 30.06.2020 р.
Голова Вченої ради  С. О. Омельченко

Надано чинності та введено в дію:

Наказ № 127 від «5» 08 2020 р.

Обґрунтування змін до освітньо-професійної програми

Під час роботи над виконанням навчального плану, розробки робочих навчальних програм, а також під час практик та підсумкової атестації, група забезпечення отримала відгуки від викладачів, керівників баз практик і роботодавців із низкою зауважень та побажань щодо оптимізації певних компонентів освітньо-професійної програми. На підставі здійснених консультацій та робочих нарад, робоча група погодила зміни до певних компонентів ОПП. Ці зміни стосуються технічних, організаційних особливостей освітнього процесу, спрямованих на удосконалення фахових компетентностей, а саме:

- уточнення назв освітніх компонентів, приведення їх у відповідність до змісту сучасних наукових досліджень у галузі та їх структурно-логічної послідовності;

- перерозподіл кількості кредитів між різними освітніми компонентами та перегляд форм контролю, в тому числі підсумкових.

Доповнення та зміни до освітньо-професійної програми розроблено і внесено робочою групою у складі:

1. **Пожидаєва Надія Петрівна** (гарант освітньої програми) – кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 «Германські мови» (035 Філологія), доцент кафедри германської філології Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»;

2. **Комаров Сергій Анатолійович** – доктор філологічних наук за спеціальністю 10.01.02 «Російська література» (035 Філологія), завідувач (професор) кафедри світової літератури Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

3. **Морозова Людмила Іванівна** – кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.01.06 «Теорія літератури» (035 Філологія), доцент кафедри германської філології Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»;

4. **Семенова Олена Валентинівна** – кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 «Романські мови» (035 Філологія), доцент кафедри французької та іспанської мов Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».

Рецензії зовнішніх стейкхолдерів:

Дзеба О.С., начальник відділу кадрів ТОВ «КНАУФ Гіпс Донбас», м. Соледар;

Сутковий В.Л., заступник директора газети «Собитія», м. Бахмут;

Смирнова О.А., директор комунального закладу культури «Бахмутський краєзнавчий музей»;

Шлапаков О.С., директор агенції перекладів «Alma Mater», м. Краматорськ;

Власов А.В., директор ПП «АК «Діамант», м. Бахмут.

1. Профіль освітньої програми «Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство» зі спеціальності 035 Філологія (за предметними спеціалізаціями 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська та 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)

1. Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Державний вищий навчальний заклад «Донбаський державний педагогічний університет», Горлівський інститут іноземних мов
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	Другий (магістерський) рівень вищої освіти <i>Кваліфікація в дипломі:</i> Ступінь вищої освіти – магістр Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Освітня програма – Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство Освітня: Магістр філології (англійська мова та література, німецька/французька мова, переклад) Професійна кваліфікація: Філолог, фахівець з англійської, німецької/французької мов та зарубіжної літератури, перекладач Спеціалізація – 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька Освітня програма – Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство Освітня: Магістр філології (німецька мова та література, англійська мова, переклад) Професійна: Філолог, фахівець з німецької, англійської мов та зарубіжної літератури, перекладач
Офіційна назва освітньої програми	Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС Термін навчання – 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	УД № 05003187 від 08.09.2019, термін дії – до 01 липня 2024 р.
Цикл / рівень	НРК України – 7 рівень; FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра або магістра, освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста. Умови вступу: складання вступного іспиту з іноземної мови, комплексного фахового вступного випробування, додаткового фахового вступного випробування (для вступників на умовах перехресного вступу). Порядок проведення вступних іспитів та інші вимоги визначаються Правилами прийому.
Мова викладання	Українська, англійська, німецька, французька.
Термін дії освітньої	На період акредитації: до 01 липня 2024 р. З можливістю внесення змін або перегляду впродовж даного періоду.

програми	
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	www.forlan.org.ua
2. Мета освітньої програми	
Формування професійно орієнтованої філологічної компетентності (лінгвістичної, комунікативної, методичної, інформаційної) на основі набуття та усвідомлення поглиблених теоретичних та практичних знань та умінь за обраною освітньою програмою для забезпечення ефективної реалізації завдань інноваційного характеру професійної діяльності філолога.	
3. Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	Галузь знань: 03 – Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія (предметні спеціалізації: 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; 035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька) Обов'язкові освітні компоненти – 1980 ак.год (66 кредитів) – 73% Вибіркові освітні компоненти – 720 ак.год (24 кредити) – 27% Загальний обсяг: 2700 акад. год. / 90 кредитів
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма магістра. Випускник освітньо-професійної програми підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти повинен володіти фундаментальною професійно-педагогічною та перекладацькою компетентностями, добре сформованою іншомовною комунікативною компетентністю (рівень C1+), ефективними методиками викладання та перекладу іноземних мов, сучасними інформаційними технологіями, бути всебічно ерудованим, мати здатність до інноваційної науково-дослідницької діяльності у сфері філології.
Основний фокус освітньої програми	Освітньо-професійна програма спрямована на лінгвістичну, літературознавчу та методичну підготовку фахівців у галузі германської філології та викладання іноземних мов і літератур у закладах освіти всіх рівнів, письмового та усного перекладу в установах та на підприємствах, а також на здійснення наукових досліджень. Ключові слова: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство.
Особливості програми	Освітньо-професійну програму укладено із урахуванням загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти у сфері вивчення, викладання та оцінювання.
4. Придатність до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Згідно з Національним класифікатором професій ДК 003:2010 фахівці, які здобули освіту за освітньою програмою «Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство» можуть обіймати такі посади: 2444.2 – філолог; 2444.2 – перекладач; 2451.2 – літературний співробітник; 2451.2 – оглядач; 2451.1 – літературознавець; 2320 – вчитель загальноосвітнього навчального закладу (вчитель

	англійської та німецької/французької мов та зарубіжної літератури); 2310.2 – викладач англійської/німецької/французької мови і зарубіжної літератури вищого навчального закладу.
Подаліше навчання	Випускники освітньої програми мають право продовжити навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти за програмами підготовки доктора філософії (Ph.D.) в аспірантурі. Програми неперервної подальшої освіти з філології та міждисциплінарні програми, близькі до філології.
	5. Викладання та оцінювання
Викладання та навчання	Освітній процес побудовано на принципах студентоцентрованого навчання, особистісно орієнтованої освітньої парадигми на основі компетентнісного, системного, партисипативного та інтегративного підходів.
Оцінювання	Загальне оцінювання академічної успішності здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти здійснюється за результатами проміжного контролю та підсумкової атестації у вигляді письмових та усних екзаменів, заліків, захисту практик, проектної роботи тощо. Оцінювання навчальних досягнень здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти здійснюється за 4-бальною національною шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно), 2-рівневою національною шкалою (зараховано / незараховано), 100-бальною шкалою ECTS (A, B, C, D, E, F, FX).
	6. Програмні компетентності
Інтегральна компетентність (ІК)	Володіння поглибленими теоретичними та практичними знаннями, уміннями за обраною освітньою програмою та здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 4. Здатність планувати і вирішувати завдання власного особистісного та професійного розвитку, уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 5. Здатність працювати в професійній та/або науковій команді та автономно, дотримуючись етичних норм професійної діяльності. ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою з різними цільовими аудиторіями. ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 8. Здатність орієнтуватися в інформаційних та Інтернет джерелах, використовувати інформаційні і комунікаційні технології, володіти комп'ютерною та інформаційною культурою. ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації, планувати та управляти проектами, прогнозувати їх результати. ЗК 10. Здатність реалізовувати ефективні стратегії існування людини в умовах сучасного соціокультурного середовища, спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами інших галузей знань / видів економічної діяльності). ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

<p>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</p>	<p>ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p> <p>ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації (мовознавства, літературознавства, перекладознавства) для вирішення професійних завдань.</p> <p>ФК 7. Здатність оперувати основними поняттями фахових дисциплін, вільно користуватися спеціальною філологічною термінологією.</p> <p>ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату для забезпечення успішного спілкування в професійній, побутовій та громадській сферах.</p> <p>ФК 9. Здатність здійснювати усний та писемний різногалузевий переклад, надавати оцінку виконаному перекладу та здійснювати його редагування, вільно оперувати перекладознавчою термінологією.</p>
	<p>7. Програмні результати навчання</p>
	<p>ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування, презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня, реалізовувати ефективні стратегії існування людини в умовах сучасного соціокультурного середовища.</p> <p>ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p>

	<p>ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації (мовознавства, літературознавства, перекладознавства).</p> <p>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів, здійснювати усний та писемний різногалузевий переклад, оцінювати виконаний переклад та редагувати його.</p> <p>ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.</p>
	8. Ресурсне забезпечення реалізації програми
Кадрове забезпечення	<p>Освітню діяльність у Горлівському інституті іноземних мов забезпечують 9 докторів наук та 41 кандидат наук.</p> <p>Підготовку магістрів за освітньою програмою здійснюють 5 докторів наук, професорів, 1 доктор наук, доцент, 8 кандидатів наук, доцентів, 8 кандидатів наук. Всі вони є штатними співробітниками Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет» і працюють на кафедрах:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Германської філології. 2. Французької та іспанської мов. 3. Світової літератури. 4. Педагогіки та методики викладання.
Матеріально-технічне забезпечення	<p>Навчальні корпуси; гуртожитки; ресурсний центр іноземних мов; ресурсний центр гуманітарних дисциплін; комп'ютерні та мультимедійні класи; точки бездротового доступу до мережі Internet; спортивний зал/ тренажерний зал, спортивний майданчик із тенісним кортом.</p>
Інформаційне та	Офіційний сайт ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний

<p>навчально-методичне забезпечення</p>	<p>університет»; офіційний сайт Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»; необмежений доступ до мережі Internet; бібліотека, читальний зал; корпоративне інформаційно-освітнє середовище (ІОС); навчальні і робочі плани; графік освітнього процесу; навчально-методичні комплекси дисциплін; силабуси освітніх компонент; програми практик; програми підсумкового контролю та атестації здобувачів вищої освіти.</p>
<p>9. Академічна мобільність</p>	
<p>Національна кредитна мобільність</p>	<p>Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників у вітчизняних закладах вищої освіти.</p>
<p>Міжнародна кредитна мобільність</p>	<p>Міжнародними партнерами Горлівського інституту іноземних мов є:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Університет Франсуа Рабле (м. Тур, Франція); - Університет «Дунареа де Жос» (м. Галац, Румунія); - Державна Вища Професійна школа (м. Освенцим, Польща); - Барановичський державний університет (м. Барановичи, Білорусь); - Краківська академія ім. А. Фрича Моджевського (м. Краків, Польща); - Західно-Казахстанський державний університет ім. М. Утемісова (м. Уральськ, Казахстан). <p>Участь у міжнародному проєкті Еразмус+КА2 «Розвиток потенціалу підготовки вчителів іноземних мов як шлях до багатомовної освіти та європейської інтеграції в Україні» (MultiEd № 610427-EE-2019-ERPKA2-SVNE-JP) з Університетом Тарту (м. Тарту, Естонія), Гайдельберзьким педагогічним інститутом (м. Гайдельберг, Німеччина) та Астонським університетом (м. Бірмінгем, Велика Британія).</p>
<p>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</p>	<p>ГПМ має дозвіл на підготовку іноземців за акредитованими напрямами (спеціальностями). Ліцензійний обсяг – 80 осіб (Рішення ДАК, протокол № 86 від 10.03.2011 р.)</p>

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОПП			
ОК 1	Сучасна наукова мова	3	Залік
ОК 2	Педагогіка та методика викладання філологічних дисциплін у вищій школі	4	Диф.залік
ОК 3	Комунікативні стратегії (основна іноземна мова)	8,5	Диф.залік Екзамен
ОК 4	Комунікативні стратегії (друга іноземна мова)	8,5	Диф.залік Екзамен
ОК 5	Теорія та практика перекладу	4	Екзамен
ОК 6	Методика та етика сучасних філологічних досліджень	3	Диф.залік
ОК 7	Сучасні теорії мовленнєвої комунікації	3	Диф.залік
ОК 8	Сучасний літературний процес: основні тенденції розвитку	3	Екзамен
ОК 9	Практика (асистентська / перекладацька)	12	Диф.залік
ОК 10	Науково-дослідницька практика	5	Захист роботи
ОК 11	Кваліфікаційна робота магістра	12	
Загальний обсяг обов'язкових компонент		66	
Вибіркові компоненти ОПП			
ВК 1	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 2	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 3	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 4	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 5	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 6	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
Загальний обсяг вибірових компонент		24	
Загальний обсяг освітньо-професійної програми		90	

Реалізація вибіркового дисциплін освітньої програми регламентується Положенням про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін здобувачами ГПМ, згідно з яким здобувачі можуть вибирати такі дисципліни:

Дисципліни загальноосвітнього спрямування – це перелік дисциплін, що формують загальні або професійні компетентності, поєднують теоретичну та практичну підготовку фахівців, спрямовану на формування широкого кругозору й підвищення загальнокультурного рівня здобувача.

Перелік дисциплін загальноосвітнього спрямування здобувача, розроблений кафедрами, становить єдиний перелік навчальних дисциплін ГПМ незалежно від рівня освіти та спеціальності освітньої програми (п. 2.3 Положення).

Дисципліни освітньої програми – це навчальні дисципліни за вибором здобувача, покликані поєднувати теоретичну та практичну підготовку майбутніх фахівців з їхньою участю в професійній та науково-дослідницькій діяльності. Дисципліни освітньої програми є обов'язковим компонентом освітньої програми, відображеним в навчальному плані або додатку до нього.

Перелік дисциплін освітньої програми

«Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство»:

1. Лінгвістика тексту.
2. Основні напрямки семантичних досліджень.
3. Основи імагології.
4. Соціолінгвістика.
5. Основи міфопоетики.
6. Гендерні дослідження в літературознавстві.
7. Особливості кроскультурної комунікації.
8. Соціально-політична проблематика в зарубіжній літературі ХХ ст. (англійською мовою).
9. Література США у компаративному і мультикультурному ракурсах.
10. Менеджмент перекладацьких проєктів.
11. Практичні аспекти перекладу німецької ділової кореспонденції.
12. Новітня література Німеччини (німецькою мовою).
13. Історія англійської мови.
14. Практики за фахом, дотичним до орієнтації освітньої програми.

2.2. Структурно-логічна схема ОП

1 семестр 30 кредитів	2 семестр 30 кредитів	3 семестр 30 кредитів
ОБОВ'ЯЗКОВА ЧАСТИНА 66 кредитів		
Сучасна наукова мова – 3 кредити		
Методика та етика сучасних філологічних досліджень – 3 кредити		
Теорія та практика перекладу – 4 кредити		
Комунікативні стратегії (основна іноземна мова) – 8,5 кредитів		
Комунікативні стратегії (друга іноземна мова) – 8,5 кредитів		
	Сучасний літературний процес: основні тенденції розвитку – 3 кредити	
	Сучасні теорії мовленнєвої комунікації – 3 кредити	
	Педагогіка та методика викладання філологічних дисциплін у вищій школі – 4 кредити	
		Практика (асистентська / перекладацька) – 12 кредитів
		Науково-дослідницька практика – 5 кредитів
ВИБІРКОВА ЧАСТИНА 24 кредити		
Вибіркова дисципліна 1 – 4 кредити		
Вибіркова дисципліна 2 – 4 кредити		
	Вибіркова дисципліна 3 – 4 кредити	
	Вибіркова дисципліна 4 – 4 кредити	
		Вибіркова дисципліна 5 – 4 кредити
		Вибіркова дисципліна 6 – 4 кредити
Кваліфікаційна робота – 12 кредитів		
Кваліфікаційний екзамен з другої іноземної мови		

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство» спеціальності 035 Філологія (спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька) проводиться у формі захисту кваліфікаційної роботи магістра з англійської / німецької мови та зарубіжної літератури та кваліфікаційного екзамену з другої іноземної мови. Процес атестації завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня «магістр» із присвоєнням кваліфікації «Магістр філології (англійська мова та література, німецька/французька мова, переклад; німецька мова та література, англійська мова, переклад). Філолог, фахівець з англійської, німецької/французької мов та зарубіжної літератури, перекладач (або Філолог, фахівець з німецької, англійської мов та зарубіжної літератури, перекладач)».

Атестація відбувається відкрито і публічно.

4. Вимоги до наявності системи внутрішнього моніторингу освітньо-професійної програми

Процедури і заходи забезпечення якості освіти	Моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм відповідно до «Положення про забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет». Забезпечення публічності інформації про освітні програми, про ступені вищої освіти та кваліфікації. Забезпечення дотримання академічної доброчесності здобувачами вищої освіти, у тому числі створення і забезпечення функціонування ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату. Забезпечення підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників.
Моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм	Визначені та легалізовані Горлівським інститутом іноземних мов у Положенні «Про організацію освітнього процесу в Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет» (із змінами та доповненнями)», «Про освітні програми підготовки фахівців першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти в Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».
Оцінювання здобувачів вищої освіти	Відповідно до Положення «Про організацію освітнього процесу в Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет» (із змінами та доповненнями)». Оцінювання здобувачів вищої освіти здійснюється у вигляді семестрового контролю: модульний контроль, заліки, екзамени та захист кваліфікаційної роботи.
Підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників	Визначені та легалізовані закладом вищої освіти у відповідних документах. Інформаційний пакет освітньо-професійної програми розміщений на сайті інституту.
Публічність інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та	Забезпечується розміщенням відповідної інформації про освітньо-професійну програму на сайті інституту http://forlan.org.ua/

кваліфікації	
Забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками закладів вищої освіти та здобувачами вищої освіти	Підготовка здобувачів здійснюється на основі принципів академічної доброчесності та корпоративної етики, визначених в «Положенні про академічну доброчесність у Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет» та «Кодексі етики Горлівського інституту іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет»». Кваліфікаційні роботи здобувачів проходять перевірку на плагіат.

5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ВК 1-6
ЗК 1	+	+				+	+	+	+	+	+	+
ЗК 2		+				+	+	+	+	+	+	+
ЗК 3	+				+	+	+	+		+	+	+
ЗК 4		+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
ЗК 5		+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
ЗК 6			+	+	+		+		+		+	+
ЗК 7		+			+	+		+		+	+	+
ЗК 8		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 9		+	+	+			+		+		+	+
ЗК 10	+	+	+	+	+		+		+		+	+
ЗК 11						+	+	+		+	+	+
ЗК 12			+	+	+	+		+	+	+	+	+
ФК 1					+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 2								+	+	+	+	+
ФК 3			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 4		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 5						+				+	+	+
ФК 6		+	+	+	+	+	+	+			+	+
ФК 7		+	+	+	+	+	+	+		+	+	+
ФК 8		+	+	+	+		+			+	+	+
ФК 9			+	+	+				+	+	+	+

Скорочення:

ЗК – загальні компетентності

ФК – фахові компетентності спеціальності

ОК – обов'язкова компонента

ВК – вибіркова компонента

**6. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ
ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ**

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ВК 1-6
ПРН 1		+	+	+	+	+			+	+	+	+
ПРН 2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 3					+				+	+	+	+
ПРН 4		+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
ПРН 5	+	+	+	+	+		+		+		+	+
ПРН 6		+	+	+	+		+			+	+	+
ПРН 7			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 8		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 9	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
ПРН 10	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 11		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 12					+	+			+	+	+	+
ПРН 13	+	+			+	+	+	+		+	+	+
ПРН 14		+	+	+	+	+		+		+	+	+
ПРН 15		+			+	+		+	+	+	+	+
ПРН 16		+	+	+			+		+		+	+
ПРН 17	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Скорочення:

ПРН – програмні результати навчання

ОК – обов'язкова компонента

ВК – вибіркова компонента